

日韓通訳・翻訳学科

1 年次

授業案内（シラバス）

日韓通訳・翻訳学科

1年次
(韓国語ビジネスコース)

授業案内 (シラバス)

2019年度　日越・日韓通訳翻訳学科 共通科目授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
中国語入門	1・2年次	4	李偉	火曜日・3時間目

概要

本授業は、中国語の正しい発音、簡単な会話、基本文法を習得することを目的とする。まず中国語を正しく発音でき、同時に正確に聞き取れるように訓練する。その上で基礎文法を学び、会話練習や作文などを平行して行うことを通じて中国語の基礎を築く。

到達目標

中国語の発音、そして中国語の基礎文法と簡単な会話の習得を目指します。

受講要件

なし

評価方法

期末試験の成績を60%とし、普段の小テストの成績や授業の態度を40%として、総合評価する。

テキスト

「中国語はじめの一歩」
白水社

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 中国語について・声調・单母音	1 第6課 「動作の完了」「所在」・助動詞「想」
2 複合母音・音の比較・練習	2 トレーニング・練習問題など
3 鼻母音・音の比較・練習	3 第7課 介詞・「存在」表現・反復疑問文
4 第1課 “是”の文・人称代名詞	4 トレーニング・練習問題など
5 トレーニング・練習問題など	5 第8課 「時間量」・助動詞「得」介詞「从」
6 第2課 疑問詞疑問文・“的”的の用法・副詞	6 トレーニング・練習問題など
7 トレーニング・練習問題など	7 中間テスト
8 第3課 動詞の文・「所有」を表す文など	8 第9課 「過去の経験」「是～的」の文
9 トレーニング・練習問題など	9 トレーニング・練習問題など
10 第4課 形容詞の文・量詞・指示代名詞	10 第10課 助動詞“能”“会”・「動作の様態」
11 トレーニング・練習問題など	11 トレーニング・練習問題など
12 第5課 日付・時刻表す語・数字	12 第11課 「動作の進行」・選択疑問文
13 トレーニング・練習問題など	13 トレーニング・練習問題など
14 前期期末テスト	14 後期期末テスト
15 追試予備日	15 追試予備日

教員紹介

大学院修士課程修了後、東京外語専門学校とJALアカデミーの中国語講師として経験を積む。現在は本校とほかの大学の教師として活躍中。実務経験に基づいて、中国語の授業を展開する

2019年度　日中・日韓通訳翻訳学科 共通科目授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
ベトナム語入門	1・2年次	4	ズン	月曜日・3時間目

概要

ベトナム語のアルファベット
名前、仕事、年齢についての表現
時間、値段についての表現

到達目標

- ① ベトナム語が読めること
- ② ベトナム語で挨拶、自己紹介をしたり、日常生活の簡単な会話を理解したりできること

受講要件

- ① ベトナム語母語ではない人
- ② 英語、中国語、日本語ができる人

評価方法

筆記試験(総合)
時間:50分

テキスト

『Tiếng Việt 123』

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 オリエンテーション	1 数字(50~100) 家族紹介
2 ベトナム語のアルファベット a~g 言葉の発音練習 (P1)	2 曜日 文型1
3 ベトナム語のアルファベット h~p 言葉の発音練習	3 文型2
4 ベトナム語のアルファベット q~y 言葉の発音練習	4 文型3
5 復習	5 復習
6 自己紹介① 名前	6 文型4
7 ベトナム語のアルファベット H~P 言葉の発音練習	7 文型5
8 自己紹介② 国籍	8 会話練習①
9 ベトナム語のアルファベット Q~Y 言葉の発音練習	9 文型6
10 復習	10 復習
11 ベトナム語のアルファベット A~G 言葉の発音練習	11 文型7
12 自己紹介③ 仕事	12 文型8
13 数字1~50	13 会話練習②
14 自己紹介④ 年齢	14 復習
15 期末試験	15 期末試験

教員紹介

グエン・ティ・フォン・ズン

応用言語学専攻 修士号／日本語教育の経験:12年／応用言語学研究科 博士後期課程 2年

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
会話演習1	1年次	4	金志訓	金曜日・1時間目

概要

初級学習者のための会話演習。教科書の内容にとらわれず、実践かつ実用的な会話の表現を身につける。実際の会話場面を想定した会話文をはじめ、ロールプレイや簡単なゲームなどを通して学習者の発話を促し、韓国語を発することに自信を持たせる。視聴覚資料を活用し会話場面に対する理解を深めると同時に聞く能力を伸ばす。

到達目標

様々な場面における会話練習を通して実践的なコミュニケーション能力を伸ばすこと目標に、基本的な言葉や文型を使って簡単な説明や意見を話すことができるようになる。

受講要件

韓国語コース初級クラス

テキスト

その都度配布

評価方法

出席 + 授業態度 + 試験
グループ活動が多いため、必ず参加すること。

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 発話練習	1 友達を誘う①(表現練習)
2 一週間のスケジュール	2 友達を誘う②(ロールプレイ)
3 一日のスケジュール	3 おすすめのデートスポット
4 自分の部屋を紹介	4 友達を慰める・励ます①(表現練習)
5 ウサギとカメ	5 友達を慰める・励ます②(ロールプレイ)
6 料理の注文	6 韓国旅行会話
7 買い物練習	7 旅行の計画①(表現練習)
8 K-Pop①	8 旅行の計画②(ロールプレイ)
9 接続詞を利用して話す	9 K-Pop②
10 家族の呼称	10 手伝いを申し出る①(表現練習)
11 理由を話す	11 手伝いを申し出る②(ロールプレイ)
12 順番に沿って話す	12 私のしたい結婚式
13 行き方を説明する	13 私が好きな人①(表現練習)
14 ショッピング	14 私が好きな人②(ロールプレイ)
15 旅行の経験を話す	15 私の好きなもの・嫌いなもの

教員紹介

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
韓国語1	1年次	24単位	金秀惠 文殷正 栗畑	1週間に6コマ(リレー式)

概要

韓国の大学で用いられている韓国語教材を使用して、初級～中級レベルの語彙・文法を中心に体系的にマスターする。同じテキストで複数の教員がリレー方式により授業を行う。語彙・文法をしっかり身に付けたうえで、読解・聴解などの理解能力を養うとともに、作文・会話などの表現能力もバランスよく駆使することができるよう、韓国語の総合能力を高めるための授業である。

到達目標

前期：韓国語能力試験 1級
後期：韓国語能力試験 2級

受講要件

韓国語ビジネスコース
初級クラス

評価方法

出席率(20%) + 受講態度(20%) + 小テスト(20%)
+ 期末テスト(40%)
※必ず試験に出席すること。

テキスト

『ソウル大 韓国語』
1A,1B,2A,2B
ソウル大学校言語教育院

参考書

『ソウル大 韓国語』のワークブック配布

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 ハングルの読み方	1 14課 この服を着てみてください。
2 1課(1A) こんにちは。	2 15課 旅行に行きたいです。
3 2課 これは何ですか。	3 16課 私の家に来られますか。
4 3課 韓国語を勉強します。	4 1課(2A) 始めまして。
5 4課 どこにありますか。	5 2課 趣味は何ですか。
6 5課 週末友達に会いました。	6 3課 コンサートに行ってみましたか。
7 6課 いくらですか。	7 4課 服が少し大きいようです。
8 7課 天気はどうですか。	8 5課 どこに行けばいいでしょうか。
9 8課 映画を見ませんか。	9 6課 飛行機で送ったらいくらですか。
10 9課(1B) この方はどなたですか。	10 7課 韓屋村がどこにあるのか知っていますか。
11 10課 今何時ですか。	11 8課 本当に残念です。
12 11課 風邪を引きました。	12 9課 お問い合わせしたいことがあります。
13 12課 もしもし。	13 10課(2B) 何食べる?
14 13課 ソウル駅に行ってください。	14 11課 運動を少ししてみたらどうですか。
15 前期期末試験	15 後期期末試験

教員紹介

金秀惠：特許法律事務所勤務経験あり(主な仕事：翻訳、通訳)、企業の通訳及び翻訳業務経験多数、韓国語学校で韓国語講師として勤務

文殷正：

栗畑利枝：韓国慶熙大学校韓国語学科卒業。韓国語教師資格2級、通訳案内士資格取得。大学4年次で韓国大使館韓国文化院にてインター研修のち法務省をはじめとする官公庁やJOC強化選手に韓国語を指導。現在は専門学校で講師として韓国語及び韓日翻訳を指導。

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
韓国語能力試験対策 I	1年次	4	宮内	金曜日・2時間目

概要

韓国語能力試験は、韓国で生活するために必要な能力を客観的に測定するために作られたものであり、Iは初級学習者を対象としている。Iの2級に合格すれば、日常生活で最低限必要な言語運用能力を有していると認められる。授業では、10月の試験に向けて、科目毎に対策を行っていく。また、過去問を解きながら、試験の出題形式にも慣れてもらう。

到達目標

10月の試験で、Iの2級を高得点で合格することを目標とする。
試験領域は、聞き取り(40分)と読解(60分)であるが、問題を解くために必要な単語(1,500~2,000字)の習得を重点的に行うと同時に、既習範囲の文法の問題を解きながら、完全に理解できることを目指す。

受講要件

韓国語コース初級クラス

評価方法

出席率・平常点+小テスト+期末テスト

※授業を5回以上欠席した者には、単位を付与しない。

テキスト

- ・『TOPIK 한국어능력시험』 한국어능력시험연구회(2015)
- ・『쉽게 배우는 한국어 읽기·쓰기 초급』 엄태상(2013)
- など

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 オリエンテーション	1 TOPIK実践模擬試験①読解
2 TOPIKの概要	2 TOPIK実践模擬試験②聴解
3 TOPIK頻出単語	3 TOPIK II の概要
4 TOPIK頻出単語	4 TOPIKの作文について
5 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 読解①	5 初級作文練習
6 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 聴解①	6 初級作文練習
7 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 読解②	7 原稿用紙の書き方・ハングル体
8 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 聴解②	8 作文タイプ①
9 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 読解③	9 作文タイプ②
10 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 聴解③	10 作文タイプ③
11 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 読解④	11 作文タイプ③
12 TOPIK頻出単語・TOPIK出題形式 聴解④	12 TOPIK II 実践模擬試験①読解
13 TOPIK実践模擬試験①読解	13 TOPIK II 実践模擬試験②聴解
14 TOPIK実践模擬試験②聴解	14 TOPIK II 実践模擬試験③作文
15 期末テスト	15 期末テスト

教員紹介

担当教員は大学にて朝鮮語を副専攻として学び、日韓関係史で博士課程を修了した。また、関連資格としては、「韓国語教員養成課程」修了の資格を有している。韓国語教育歴は4年である。韓国語教育のみならず、韓国文化・歴史の知識・経験から幅広い教育が可能である。

2019度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
日韓文化比較	1年次	4	金志訓	金曜日・3時間目

概要

主に日本と韓国の文化を学習し、その違いを考え、自分の経験や考えをグループで話し合う授業。衣食住や冠婚葬祭などを中心としたテーマについての一般的な話を映像や統計などで確認し、自分の国や出身地との違いを他の学生と共有する。またグループで話し合った内容を発表することで他のグループと情報を共有する。

到達目標

文化の違いから見られるそれぞれの国の人々の考え方を確認し、その違いについて話し合うことで、文化の理解だけではなく、人々の意識についての理解を広める。

受講要件

日韓通訳翻訳学科1年生の必須科目

評価方法

出席 + 授業参与度 + 発表

*発表の準備や発表に参与しない場合減点

テキスト

その都度配布

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 文化とは？	1 地理情報
2 食事マナー	2 日本の観光地
3 食事文化	3 韓国の観光地
4 季節の食べ物	4 葬儀
5 食事文化に関する映画	5 墓・仏壇・納骨堂
6 発表の課題と準備	6 最近のお葬式の傾向
7 発表・質疑応答・評価	7 発表の課題と準備
8 結婚に対する意識	8 発表・質疑応答・評価
9 伝統の結婚式	9 住宅事情と引っ越し
10 結婚の変遷	10 自宅訪問のマナー
11 結婚のマナーや費用	11 お酒に関する文化やマナー
12 発表の課題と準備	12 お茶や飲み物
13 発表・質疑応答・評価	13 発表の課題と準備
14 学校文化・受験	14 発表・質疑応答・評価
15 80～90年代の文化	15 お風呂

教員紹介

--

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
表現演習1	1年次	4	栗畠	火曜日・2時間目

授業の到達目標

ハングルの形と音に早く慣れ、韓国語独特の表現を身につけて使えると同時に言語以外の韓国に関する知識を深める。相手に合わせた話し方、場面ごとにふさわしい表現ができるようになることを目標とする。

講義概要

前期ではハングルの形や音に慣れるために歌、ゲームを中心に楽しく、わかりやすく定着させていく。後期では既習文法をもとに場面ごとにふさわしい表現を学ぶ。

受講要件

韓国語コース初級クラス

テキスト

教材配布

評価方法

成績40%、出席及び授業参加度30%、課題30%

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 教室で使う言葉、挨拶言葉	1 読解と作文「私の趣味」
2 不規則なハングルの読み方(復習)	2 昔話「三年峠」
3 単語クイズ、bingoゲーム	3 キムチケーキ
4 歌「I love you」歌詞を読む練習	4 不慣れな発音
5 出身はどちらですか「ロールプレイ」	5 チェジュ島旅行
6 助詞まとめ	6 病院での会話
7 数字、過去形、曜日の確認	7 シェアハウスに一緒に住んでいる人
8 原稿用紙の書きかた	8 韓国の伝統茶
9 連結語尾「卫」の確認	9 私が大事にしている物
10 文末語尾「ㄹ까요」「습니다」確認	10 寂しい留学生生活
11 どこで乗り換えますか。	11 歌「もう一年」
12 どこで乗り換えますか「ロールプレイ発表	12 ソウルシティーツアーバス
13 読解と作文「卒業式」	13 インターネットショッピング
14 「는수 있다」「아/어서」確認	14 セブンインタビュー
15 前期期末テスト	15 後期期末テスト

教員紹介

栗畠利枝：韓国慶熙大学校韓国語学科卒業。韓国語教師資格2級、通訳案内士資格取得。大学4年次で韓国大使館韓国文化院にてインターーン研修ののち法務省をはじめとする官公庁やJOC強化選手に韓国語を指導。現在は専門学校で講師として韓国語及び韓日翻訳を指導。

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内 (韓国語ビジネスコース)

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
ビジネスマナー	1年生 (前期)	2	佐藤 由里	木曜日 2時限

概要

日本企業で働くために必要なビジネスマナーと知識、コミュニケーション方法を指導する。

到達目標

就職活動開始前に日本で働くために必要な基礎知識やマナーを身につけ、実践できるようにする。

受講要件

日本語力N3レベル以上が好ましい

テキスト

必要に応じてプリントを配布します

評価方法

平常点(授業態度、積極性、出席率)、課題、中間試験・期末結果で総合判定します。

参考書

ロールプレイで学ぶビジネス日本語(上級レベル)
日本企業への就職 ビジネスマナーと企業への就職
日本企業への就職 ビジネス会話トレーニング
ビジネス実務マナー検定受験ガイド
フルリバ・アシスト社教材

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 ビジネスマナーとは、挨拶の基本	1
2 社内外での自己紹介	2
3 身だしなみ、立ち振る舞いの基本	3
4 会社組織について	4
5 言葉のマナー	5
6 対人関係:ビジネス会話①	6
7 対人関係:ビジネス会話②	7
8 電話対応	8
9 来客対応	9
10 他社訪問	10
11 仕事のしかた(5S、PDCA)	11
12 ビジネス文書	12
13 慶弔時のマナー	13
14 期末テスト	14
15 全体のまとめ、テストの解説	15

教員紹介

担当教員は、企業での社長秘書や社内講師等の実務経験を経て、フルリバ・アシスト株式会社を設立。現在は外国人留学生を含む院生、大学生、専門学校生や外国人社員を中心に、「ビジネスマナー」をはじめ「日本で働くための必要な知識とスキル」、「就職対策」等の指導を行っている。MBA、教諭一種免許状(中・高等学校)、秘書検定1級、ビジネス実務マナー検定1級 取得。著書:「ガゼル企業 成長の法則 一ビジョナリ採用と育成ー」中央経済社

2019年度　日韓通訳翻訳学科 授業案内 (韓国語ビジネスコース)

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
情報処理	1年生	4	樺下	木曜日 3時限

概要

Windowsの操作、Word、Excel使い方の練習をします。

到達目標

Windowsの基本操作、Wordによる文書作成、Excelの基本的な関数・データベース・グラフ作成等ができるようになる。

受講要件

評価方法

テスト結果および平常点(授業態度・出席率)で総合的に判定します。出席していても授業に参加していない場合は、平常点をマイナスします。

テキスト

よくわかるWORD2016基礎
よくわかるEXCEL2016基礎
プリント演習

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 WINDOWS 基本操作	1 EXCEL COUNT関数・COUNTA関数
2 WORD ひらがな・カタカナ・漢字入力練習	2 EXCEL 絶対参照
3 WORD 文字の削除・挿入・コピー・移動	3 EXCEL IF関数・
4 WORD 文字の配置・装飾	4 EXCEL AND、OR を含んだIF関数
5 WORD 表の作成ルビ・囲い文字	5 EXCEL COUNTIF関数・SUMIF関数
6 WORD 文字の均等割り付け・段組み	6 EXCEL VLOOKUP関数
7 WORD ワードアート	7 EXCEL 関数の使い方復習(1)
8 WORD オンライン画像	8 EXCEL 関数の使い方復習(2)
9 中間テスト	9 中間テスト
10 EXCEL セル縦横幅設定・行の挿入、削除	10 EXCEL 複数シートの操作
11 EXCEL 数式による計算	11 EXCEL グラフの作成
12 EXCEL SUM関数・AVERAGE関数	12 EXCEL データベースの利用
13 EXCEL MAX関数・MIN関数	13 EXCEL 授業内容の総復習
14 期末テスト	14 期末テスト
15 追試予備日	15 追試予備日

教員紹介

システムエンジニアの業務の中で、パソコンを使った実務経験に基づいて、学生の情報処理のスキル向上に向けた授業を展開する。

2019年度　日韓通訳翻訳学科 授業案内 (韓国語ビジネスコース)

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
ビジネス知識	1年生	4	村井和博	木曜日 2時限

概要

日本のビジネスの基本となる企業活動、職業意識の知識、情報収集とメディアの活用等について学びます。

到達目標

ビジネス能力検定3級レベルの知識の習得を目指します。

受講要件

評価方法

テスト結果および平常点(出席率・授業態度)を勘案して判定します。

テキスト

参考書

ビジネス能力検定ジョブパス
3級テキスト

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 ガイダンス	1 仕事への取り組み方① 定型業務
2 キャリアと仕事へのアプローチ①	2 仕事への取り組み方② マニュアル
3 キャリアと仕事へのアプローチ②	3 仕事への取り組み方③ PC、メールの活用
4 会社の基本とルール①	4 社内文書と社外文書①
5 会社の基本とルール②	5 社内文書と社外文書②
6 仕事の基本となる8つの意識①	6 統計データの読み方
7 仕事の基本となる8つの意識②	7 統計データのまとめ方
8 仕事の基本となる8つの意識③	8 情報収集とメディアの活用
9 仕事の基本となる8つの意識④	9 新聞からの情報収集①
10 コミュニケーションの基本①	10 新聞からの情報収集②
11 コミュニケーションの基本②	11 日本経済の構造
12 指示の受け方と報告、連絡、相談①	12 経済環境の変化
13 指示の受け方と報告、連絡、相談②	13 新聞の読み方②
14 新聞の読み方①	14 新聞の読み方③
15 前期末試験	15 後期末試験

教員紹介

大学卒業後、生保会社、コンサルティング会社にてマーケティング及び貿易実務を担当。
現在、日本貿易実務検定協会講師として日本女子大学、東京スクール・オブ・ビジネス等で教壇に立つ。

日韓通訳・翻訳学科

2年次
(韓国語ビジネスコース)

授業案内 (シラバス)

2019年度　日越・日韓通訳翻訳学科 共通科目授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
中国語入門	1・2年次	4	李偉	火曜日・3時間目

概要

本授業は、中国語の正しい発音、簡単な会話、基本文法を習得することを目的とする。まず中国語を正しく発音でき、同時に正確に聞き取れるように訓練する。その上で基礎文法を学び、会話練習や作文などを平行して行うことを通じて中国語の基礎を築く。

到達目標

中国語の発音、そして中国語の基礎文法と簡単な会話の習得を目指します。

受講要件

なし

評価方法

期末試験の成績を60%とし、普段の小テストの成績や授業の態度を40%として、総合評価する。

テキスト

「中国語はじめの一歩」
白水社

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 中国語について・声調・单母音	1 第6課 「動作の完了」「所在」・助動詞「想」
2 複合母音・音の比較・練習	2 トレーニング・練習問題など
3 鼻母音・音の比較・練習	3 第7課 介詞・「存在」表現・反復疑問文
4 第1課 “是”の文・人称代名詞	4 トレーニング・練習問題など
5 トレーニング・練習問題など	5 第8課 「時間量」・助動詞「得」介詞「从」
6 第2課 疑問詞疑問文・“的”的の用法・副詞	6 トレーニング・練習問題など
7 トレーニング・練習問題など	7 中間テスト
8 第3課 動詞の文・「所有」を表す文など	8 第9課 「過去の経験」「是～的」の文
9 トレーニング・練習問題など	9 トレーニング・練習問題など
10 第4課 形容詞の文・量詞・指示代名詞	10 第10課 助動詞“能”“会”・「動作の様態」
11 トレーニング・練習問題など	11 トレーニング・練習問題など
12 第5課 日付・時刻表す語・数字	12 第11課 「動作の進行」・選択疑問文
13 トレーニング・練習問題など	13 トレーニング・練習問題など
14 前期期末テスト	14 後期期末テスト
15 追試予備日	15 追試予備日

教員紹介

大学院修士課程修了後、東京外語専門学校とJALアカデミーの中国語講師として経験を積む。現在は本校とほかの大学の教師として活躍中。実務経験に基づいて、中国語の授業を展開する

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
会話演習2	2年次	4	金志訓	金曜日・2時間目

概要

中級以上の学習者のための会話演習。今まで身につけた韓国語を活用すると同時に、実際に韓国人が使っている表現(略語、流行語など)を身につける。実際の会話場面を想定した会話文を学習し、ロールプレイを通してコミュニケーション能力を伸ばす。また、様々な主題に対し意見を述べることで、自分の意見や考えを韓国語で正確に表現できるようになる。

到達目標

ロールプレイを通して実践的な会話能力を伸ばす。また、与えられた主題に対する自分の意見や考えを具体的に話せるようになる。

受講要件

韓国語コース中級クラス

テキスト

その都度配布

評価方法

出席 + 授業態度 + 試験
発表が多いため、必ず参加すること。

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 他国の料理のローカライズ	1 中流階級
2 レストランで注文を間違えられた時	2 日常生活でいろいろなことを頼む
3 苦情を言う	3 いろいろな人に依頼する
4 迷信	4 動物虐待
5 プレゼント選びの提案(あどばいす)	5 初対面の人と話す
6 クラスの友達に提案	6 初対面の人と話す時のいろいろな話題
7 ミニマルリズム	7 男女平等
8 K-Pop①(意味と聞き取り)	8 K-Pop②(意味と聞き取り)
9 K-Pop①(と関連表現)	9 K-Pop②(意味と関連表現)
10 自分が好きだった科目	10 外見と整形
11 料理の作り方を順に沿って説明	11 希望の部屋を探す
12 使い方や行き方などを順に沿って説明	12 不動産屋で希望を言う
13 ダイエット	13 私が住みたい家
14 約束の時間や場所を勘違いした時	14 友達意見を出し合う
15 勘違いの対処	15 ディスカッション

教員紹介

--

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
韓国語2	2年次	24単位	金秀惠 文殷正 栗畑	1週間に5コマ(リレー式)

概要

韓国の大学で用いられている韓国語教材を使用して、中級～上級レベルの語彙・文法を中心に体系的にマスターする。同じテキストで複数の教員がリレー方式により授業を行う。語彙・文法をしっかり身に付けたうえで、読解・聴解などの理解能力を養うとともに、作文・会話などの表現能力もバランスよく駆使することができるよう、韓国語の総合能力を高めるための授業である。

到達目標

前期：韓国語能力試験 3級
後期：韓国語能力試験 4～5級

受講要件

韓国語ビジネスコース
中級クラス

テキスト

『ソウル大 韓国語』
2B,3A,3B,4A
ソウル大学校言語教育院

評価方法

出席率(20%) + 受講態度(20%) + 小テスト(20%)
+期末テスト(40%)
※必ず試験に出席すること。

参考書

『ソウル大 韓国語』のワークブック配布

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 16課(2B)お正月にはご飯の代わりにトックを食べます。	1 12課 運動をしたら体がよくなりました。
2 17課 飛行機に乗り遅れるところでした。	2 13課 今着ているスーツが似合いますね。
3 18課 韓国に来てもう6ヶ月になりました。	3 14課 年を取れば取るほど故郷が懐かしくなります。
4 1課(3A) 新入生の歓迎会をすると聞きました。	4 15課 電気を節約して使わないとダメですよ。
5 2課 「部屋を変えてくれ」と言ってみて。	5 16課 カヤグムが人の身長ぐらいですね。
6 3課 雨がこんなにたくさん降るとは思いませんでした。	6 17課 二人が恋人同士だなんて?
7 4課 食べてみたらおいしかったです。	7 18課 鏡が割れてしまいました。
8 5課 試着してから買えばよかったのに…	8 1課(4A) 適性と進路
9 6課 日曜日には何の約束もありません。	9 2課 健康な暮らし
10 7課 消してからもう一度つけてみてください。	10 3課 スポーツの世界
11 8課 交通事故が起きたんですって?	11 4課 男と女
12 9課 ハングルの日について聞いてみましたか。	12 5課 ことわざと慣用語
13 10課(3B) 結婚は、まだまだです。	13 6課 公演と祭り
14 11課 いつでもできます。	14 7課 是非
15 前期期末試験	後期期末試験

教員紹介

金秀惠：特許法律事務所勤務経験あり(主な仕事：翻訳、通訳)、企業の通訳及び翻訳業務経験多数、韓国語学校で韓国語講師として勤務

文殷正：

栗畑利枝：韓国慶熙大学校韓国語学科卒業。韓国語教師資格2級、通訳案内士資格取得。大学4年次で韓国大使館韓国文化院にてインターン研修ののち法務省をはじめとする官公庁やJOC強化選手に韓国語を指導。現在は専門学校で講師として韓国語及び韓日翻訳を指導。

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
韓国語能力試験対策 II	2年次	4	宮内	金曜日・1時間目

概要

韓国語能力試験は、韓国で生活するために必要な能力を客観的に測定するために作られたものであり、II は中級・上級学習者を対象としている。II は点数によって3, 4, 5, 6級に認定されるが、本授業では、4・5級合格を目指とする。4月と10月の試験に向けて、科目毎に対策を行っていく。また、過去問を解きながら、試験の出題形式にも慣れてもらう。

到達目標

10月の試験で、II の4級を高得点、あるいは5級に合格することを目標とする。
試験領域は、聞き取り(60分)・書き取り(50分)・読解(70分)であるが、問題を解くために必要な単語力・文法力を強化するとともに、ノンネイティブが最も苦手とする作文を重点的に特訓する。

受講要件

韓国語コース中級クラス

評価方法

出席率・平常点+期末テスト

テキスト

随時配布

参考書

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 オリエンテーション	1 TOPIK II 実践模擬試験①読解
2 TOPIKの出題傾向	2 TOPIK II 実践模擬試験②聴解
3 作文の書き方・考え方	3 TOPIK II 実践模擬試験③作文
4 作文タイプ①	4 慣用句・ことわざ表現
5 作文タイプ①	5 慣用句・ことわざ表現
6 読解出題形式	6 社会問題について韓国語で話す&書く
7 作文タイプ②	7 社会問題について韓国語で話す&書く
8 作文タイプ②	8 ニュースを聞いて自身の考えを述べる
9 作文タイプ③	9 ニュースを聞いて自身の考えを述べる
10 作文タイプ③	10 大学講義を韓国語で聞いてみる
11 TOPIK II 実践模擬試験①読解	11 大学講義を韓国語で聞いてみる
12 TOPIK II 実践模擬試験②聴解	12 TOPIK II 実践模擬試験①読解
13 TOPIK II 実践模擬試験③作文	13 TOPIK II 実践模擬試験②聴解
14 聴解出題形式	14 TOPIK II 実践模擬試験③作文
15 期末試験	15 期末試験

教員紹介

担当教員は大学にて朝鮮語を副専攻として学び、日韓関係史で博士課程を修了した。また、関連資格としては、「韓国語教員養成課程」修了の資格を有している。韓国語教育歴は4年である。韓国語教育のみならず、韓国文化・歴史の知識・経験から幅広い教育が可能である。

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
表現演習2	2年次	4	栗畠	火曜日・1時間目

授業の到達目標

日本語の対訳からは理解しづらい表現を原文から理解し、韓国語独特の表現を身につけて使えると同時に韓国に関する知識を深める。自分の感想と意見を順序立ててわかりやすく書いて話すことを目標とする。

講義概要

韓国文化を中心に関連語彙や表現を学び、文化の理解を深める。後期では2年間の仕上げとしてニュース記事や一般の読み物に挑戦する。

受講要件

韓国語コース中級クラス

評価方法

成績40%、出席及び授業参加度30%、課題30%

テキスト

参考書

教材配布

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 左利きは悲しい(読解教材)	1 韓国の建国神話(檀君神話)
2 韓国人と質問(読解教材)	2 インターネットショッピング(聴解教材)
3 好きな数字がありますか?(読解教材)	3 私だけのブランド(読解教材)
4 友達同士で使う言葉づかい(教科書復習)	4 YTNニュース「24時間営業コンビニ」
5 おひとり様(読解教材およびニュースから)	5 韓国の挨拶言葉(読解教材)
6 ラジオによせられたお便り(聴解教材)	6 EBSニュース「炭酸水」
7 昔話「アリとキリギリス」	7 韓国のお金(読解教材)
8 ラジオ番組「2時のデート」	8 韓国の擬態語、擬声語(読解教材)
9 韓国の応援文化(読解教材)	9 EBSニュース「韓国の入試」
10 韓国の家族文化(読解教材)	10 KBSテレビ童話「幸せな世界」
11 コラム「第一印象」	11 韓国の詩
12 昔話「アマガエル」	12 EBSニュース「低脂肪牛乳」
13 整形手術(一般ニュースから)	13 新聞コラム「行きつけのお店」
14 訓民正音(読解教材)	14 冷蔵庫を見て思うこと(一般読み物)
15 前期期末試験	15 後期期末試験

教員紹介

栗畠利枝：韓国慶熙大学校韓国語学科卒業。韓国語教師資格2級、通訳案内士資格取得。大学4年次で韓国大使館韓国文化院にてインターーン研修のち法務省をはじめとする官公庁やJOC強化選手に韓国語を指導。現在は専門学校で講師として韓国語及び韓日翻訳を指導。

2019年度 日韓通訳翻訳学科 授業案内 (韓国語ビジネスコース)

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
就職対策	2年生(前期)	2	山下剛史/佐々木	木曜日 3時間目

概要

就職対策全般(特に面接を中心に)

到達目標

自信を持って就職活動に挑めるための知識とノウハウを身につける

受講要件

評価方法

適宜レポート提出・実技テスト、出席率など総合的に勘案する

テキスト

参考書

未定

外国人留学生のための就活ガイド2020

授業計画 及び 学習内容

前期	後期
1 オリエンテーション、講師・生徒自己紹介	1
2 自己紹介シート(自己分析)作成	2
3 自己紹介発表練習	3
4 日本への留学理由シート作成	4
5 日本への留学理由発表練習	5
6 6月27日の就職面接会諸留意事項	6
7 面接対策	7
8 グループディスカッション対策	8
9 グループディスカッション実技練習	9
10 グループ面接対策	10
11 グループ面接実技練習	11
12 個人面接対策	12
13 個人面接実技練習	13
14 期末試験	14
15 追試・全体総括	15

教員紹介

総合商社三菱商事(株)人事部で採用・研修業務が長く、採用の責任者も経験。中国副総代表として北京在勤時は全土の人事関係の責任者。定年後は人材派遣会社の顧問を担当。日本女子大学リカレント課程・東京理科大学・日本大学などで就職面接指導講師を担当。就活生へのアドバイザーもしている。

2019年度　日韓通訳・翻訳学科 授業一覧
(韓国語ビジネスコース)

授業科目名	開講年次	単位数	担当者名	開講曜日・時間帯
中国語入門	1・2年次	4	李偉	火曜日・3限目
ベトナム語入門	1・2年次	4	ズン	金曜日・4限目
会話演習1	1年次	4	金志訓	金曜日・1限目
韓国語1	1年次	24	金秀惠 文殷正 栗畑	1週間に6コマ(リレー式)
韓国語能力試験対策Ⅰ	1年次	4	宮内	金曜日・2限目
日韓文化比較	1年次	4	金志訓	金曜日・3限目
表現演習1	1年次	4	栗畑	火曜日・2限目
ビジネスマナー	1年次 (前期)	2	佐藤	木曜日・2限目
情報処理	1年次	4	樋下	木曜日・3限目
ビジネス知識	1年次	4	村井	木曜日・2限目
会話演習2	2年次	4	金志訓	金曜日・2限目
韓国語2	2年次	24	金秀惠 文殷正 栗畑	1週間に5コマ(リレー式)
韓国語能力試験対策Ⅱ	2年次	4	宮内	金曜日・1限目
表現演習2	2年次	4	栗畑	火曜日・1限目
就職対策	2年次 (前期)	2	山下/佐々木	木曜日・3限目